

# 臺北市111學年度國中小現職教師暑假進階線上

## 雙語增能研習實施計畫

### 壹、緣起

本市自106學年度起辦理雙語課程學校，戮力規劃雙語現職教師相關培訓，並與國立臺灣師範大學、臺北市立大學、國立臺北教育大學、財團法人語言訓練測驗中心、澳大利亞昆士蘭州教育部國際教育處等單位共同合作，提供本市具有英語專長或英語聽說讀寫能力流利之現職教師進階雙語課程增能，藉由 CLIL 理論與實務之應用與專門學科領域之雙語課程設計，增進各領域以英語教學之技巧及能力。今年將持續與澳大利亞昆士蘭州國際教育處（Education Queensland International，以下簡稱EQI），合作線上培育課程，為每年進行增能研習以穩固現場雙語教學知識與技能。

### 貳、目的

- 一、提供本市雙語課程學校支持系統，提升學科專門領域教師專業成長，為推動雙語教育奠定基礎。
- 二、藉由與EQI合作線上培育課程，精進雙語教師教學能力與時俱進，培育優質雙語教學師資，以生動活潑之教學方式，有效激發學生學習興趣，深耕培育國際人才。

### 參、辦理單位

- 一、主辦單位：臺北市政府教育局（以下簡稱教育局）
- 二、合作單位：澳大利亞昆士蘭州國際教育處（Education Queensland International，以下簡稱EQI）
- 三、承辦學校：臺北市立中山國民中學

### 肆、培育課程

- 一、課程說明：本研習課程與EQI共同合作規劃，提供教師CLIL概念及課程實務操作，示範以目前國中小的課程設計、班級經營及學生程度等教學現場狀況備課，並帶領參加教師透過實際操作設計課程及。
- 二、課程內容，請見附件3。

#### 肆、參加對象及名額

##### 一、參加對象，需同時具備以下條件為佳：

(一) 英語流利能力：具有英語聽說讀寫流利能力，CEFRB2級以上優先錄取，相關語言能力證明，請於報名時上傳相關文件。

##### (二) 學科專門領域

1. 國小教師：健體領域、藝術領域(視覺、音樂、表演藝術)、生活之相關科系畢業或教學經歷之現職教師。

2. 國中教師：藝術領域(視覺、音樂、表演藝術)、家政領域之相關科系畢業或教學經歷之現職教師。

##### 二、錄取名額：

(一) 國小60名：健體領域20名、生活領域20名、藝術領域20名。

(二) 國中40名：藝術領域20名、家政領域20名。

##### 三、錄取順位：

(一) 英語流利且為本市 111-112 學年度雙語教育學校之教師。

(二) 英語流利且為本市 106 至 110 學年度雙語教育學校之教師。

(三) 英語流利且有意從事雙語教學之上述學科專門領域現職教師。

#### 伍、實施方式

##### 一、研習時間：兩梯次各4日，共12小時。

##### (一) 第一梯次：

1. 領域科目：國小健體、國小藝術(視覺、音樂、表藝)、生活

2. 日期：112 年 7/24(一)、7/25(二)、7/26(三)、7/27(四)。

3. 時間(臺北時間)：每日上午 8：00-10：00；11：40-12：40。

##### (二) 第二梯次：

1. 領域科目：國中藝術(視覺、音樂、表演)、家政

2. 日期：112 年 7/31(一)、8/1(二)、8/2(三)、8/3(四)。

3. 時間(臺北時間)：

(1) 藝術每日上午 8：00-10：00；11：40-12：40；

(2) 家政每日上午 11：40-12：40；下午 13：00-15：00。

##### 二、研習方式：本課程採線上直播授課、討論與發表。

##### 三、研習證明：

(一) 全程參與者完成者：由澳洲 EQI 頒發英文證書，並核予12小時

研習時數，且取得 Global Exam 英語自學平台1年使用帳號（112年8月至113年7月）與使用說明課程，安排自學進度與英檢模擬題。

（二）因故臨時無法全程參與者：依實際狀況核給研習時數，不頒發證書，亦無法取得 Global Exam 英語自學平台1年使用帳號與使用說明課程。

#### 陸、報名及錄取

##### 一、報名：

（一）時間：即日起至112年6月9日（星期五）中午12：00截止。

（二）方式：凡符合報名資格者，請於 112年6月9日（星期五）中午12：00前線上填寫表並上傳相關文件(聯絡方式請務必填寫正確)。

（三）報名連結：<https://forms.gle/bVZM56Nk6xTbzNcA8>



（四）需檢附文件：

1. 已核章報名表。
2. 相關語言能力證明文件。
3. 請將清楚正確之資料拍照或掃描後上傳電子檔，若難以辨識則無法完成報名手續。

##### 二、錄取公告：

（一）112年6月23日(星期五)後公告承辦學校網頁。

（二）並以 email 方式通知錄取，未錄取者不另行通知。

#### 柒、報名注意事項：

一、本研習4日全程以全英語授課並討論發表。

二、研習資源取得不易，為避免經費浪費，確認可4日全程參與方報名。

三、完成報名程序之學員，倘因緊急事件無法參加，務必於研習前14日，填寫研習取消申請表(附件2)傳真至雙語辦公室，以利安排候補教師參與研習。

捌、預期成效

- 一、精進現職學科專門領域教師實施雙語教學的專業能力，進而培養成為雙語教育專業人才，建立雙語教學人力資源。
- 二、建立學科專門領域之雙語教學師資進階培訓模式，作為推展雙語教育之穩固根基。

壹拾、經費來源：由教育局112年度相關項下經費支應。

壹拾壹、獎勵：推動本研習活動工作得力及有功人員由教育局從優敘獎。

壹拾貳、本計畫經教育局核准後實施，修正時亦同。

附件1

臺北市111學年度國中小現職教師暑假進階線上雙語增能研習報名表

臺北市\_\_\_\_\_區\_\_\_\_\_國中/小

|              |                                                                                                                                                                         |            |                                                                                      |                                                                                                                      |  |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 中文姓名         |                                                                                                                                                                         |            | 英文姓名<br>(同護照)                                                                        |                                                                                                                      |  |
| 本校為          | <input type="checkbox"/> 本市111-112學年度核定雙語教育學校<br><input type="checkbox"/> 本市106至110學年度雙語教育學校<br><input type="checkbox"/> 以上皆非                                           |            | 本人為                                                                                  | <input type="checkbox"/> 正式教師<br><input type="checkbox"/> 代理教師                                                       |  |
| 身分證字號        |                                                                                                                                                                         |            | 教師證<br>字號                                                                            |                                                                                                                      |  |
| 國小<br>(授課專長) | <input type="checkbox"/> 體育 <input type="checkbox"/> 健康 <input type="checkbox"/> 視覺 <input type="checkbox"/> 音樂<br><input type="checkbox"/> 生活                          |            | 國中<br>(授課專長)                                                                         | <input type="checkbox"/> 視覺 <input type="checkbox"/> 音樂 <input type="checkbox"/> 表演藝術<br><input type="checkbox"/> 家政 |  |
| 報名梯次         | <input type="checkbox"/> 第一梯次(國小健體、藝術、生活)<br><input type="checkbox"/> 第二梯次(國中藝術、國中家政)                                                                                   |            |                                                                                      |                                                                                                                      |  |
| 通訊地址         | 縣(市)    鄉(鎮)(市)(區)    街(路)    段    巷    弄    號    樓                                                                                                                     |            |                                                                                      |                                                                                                                      |  |
| 聯絡方式         | 行動電話：_____ x EMAIL：_____                                                                                                                                                |            |                                                                                      |                                                                                                                      |  |
| 學歷           | <input type="checkbox"/> 大學 <input type="checkbox"/> 碩士 <input type="checkbox"/> 博士                                                                                     |            |                                                                                      |                                                                                                                      |  |
|              | 1.                      大學                      系                                                                                                                       |            |                                                                                      |                                                                                                                      |  |
|              | 2.                      大學                      研究所                                                                                                                     |            | <input type="checkbox"/> 畢業 <input type="checkbox"/> 就學中 <input type="checkbox"/> 肄業 |                                                                                                                      |  |
|              | 3.                                                                                                                                                                      |            | <input type="checkbox"/> 畢業 <input type="checkbox"/> 就學中 <input type="checkbox"/> 肄業 |                                                                                                                      |  |
| 英語流利<br>能力證明 | <input type="checkbox"/> CEFR B2級 <input type="checkbox"/> CEFR B1級 <input type="checkbox"/> 其他英語能力證明 <input type="checkbox"/> 無相關證明<br><b>*上述相關英語能力流利證明請隨報名表一併上傳表單</b> |            |                                                                                      |                                                                                                                      |  |
| 上傳資料檢核       | <input type="checkbox"/> 已核章報名表 <input type="checkbox"/> 英語能力證明                                                                                                         |            |                                                                                      |                                                                                                                      |  |
| 申請人簽章        |                                                                                                                                                                         |            |                                                                                      |                                                                                                                      |  |
| 教務主任<br>核章   |                                                                                                                                                                         | 人事主任<br>核章 |                                                                                      | 校長<br>核章                                                                                                             |  |

**\*請確認全程參與研習才報名，無法參加者，需填寫研習取消申請表，依程序辦理取消研習。**

附件2

**臺北市111學年度國中小現職教師進階線上雙語增能研習  
取消研習申請表**

|          |  |          |  |
|----------|--|----------|--|
| 學校       |  |          |  |
| 姓名       |  | 聯絡<br>電話 |  |
| 取消<br>原因 |  |          |  |

申請人：

教務主任：

校長：

此致                      臺北市教育局 雙語推動辦公室

注意事項：

取消研習申請表完成後，請回傳雙語辦公室（傳真：02-8785-5853、電話：8785-5873#20）。傳真後請電洽雙語辦公室確認，以完成取消程序。

## 附件3(參考)



### 雙語教學課程架構

課程內容分為三大主軸，包含6小時的CLIL教學演示課程(Teaching Demonstration)，與4小時的線上觀課(Class Observation)，第四天課程將安排2小時的小組教案規劃報告(Lesson Plan Presentation)。



#### CLIL教學演示課程 Teaching Demonstration

依各學科領域進行教學演示課程，課程演示主題將參考臺灣國中小課程主題與澳洲中小學之課綱訂定。



#### 線上觀課 Class Observation

線上觀課之課程可能為以下三種類型之一：CLIL英語授課、CLIL外語授課，或一般學科課程。

英語作為澳洲母語，澳洲學校以英文進行授課。部分學校實施雙語教學，其授課語言為義大利語、西班牙語或其他。



#### 小組教案規劃報告 Lesson Plan Presentation

參與研習之教師將事先分組，依據各領域主題進行教案規劃並進行線上報告，澳洲指導老師與其他參與課程教師將給予意見回饋。

### 附件三：課程內容

#### 一、課程規劃簡表

課程規劃簡表如下表一。

| 日期          | 課程長度           | 學員任教學層、領域別              | 課程形式 |
|-------------|----------------|-------------------------|------|
| 7/24 至 7/27 | 4 日<br>(12 小時) | 國小：藝術<br>國小：健體<br>國小：生活 | 線上   |
| 7/31 至 8/3  | 4 日<br>(12 小時) | 國中：藝術<br>國中：家政          | 線上   |

表一：課程規劃簡表

#### 二、課程內容

本計劃課程將著重內容和語言的整合學習 (Content and Language Integrated Learning, CLIL) 方法。提供教師 CLIL 運用，以國小藝術 (Art)、健體 (PE and health)、生活 (Life Curriculum) 課程與國中藝術 (Art)、家政 (Home Economics) 課程設計作為核心，帶領參加教師透過實際操作，提升雙語教學技巧。

內容和語言整合學習包括同時學習內容，並強調語言發展。因此，課程有雙重目標，一方面支持學生達成學習目標，同時考慮可能遇到的語言及學習障礙。教學的特點將強調內容、文化、認知和交流的融合，著重實作，並以學生為學習中心之專題導向式學習。

課程核心將聚焦於 CLIL 方法，讓教育工作者參與課程設計和參與 CLIL 活動。旨在為教師雙語教學扎根，學習以語言發展為主要目標的有效教學方法。



### 三、課程大綱

#### (一) 形式：線上課程

|      |                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 日期   | 112 年 7 月 24 日（一）至 7 月 27 日（四）<br>112 年 7 月 31 日（一）至 8 月 3 日（四）                                                                                                                                                                                                        |
| 上課時間 | 第一節：上午 08:00 至 10:00（臺北時間）<br>第二節：上午 11:40 至 12:40（臺北時間）<br>※國中家政<br>第一節：上午 11:40 至 12:40（臺北時間）<br>第二節：下午 13:00 至 15:00（臺北時間）                                                                                                                                          |
| 時數   | 12 小時（每日 3 小時，共 4 日）                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 課程架構 | <ul style="list-style-type: none"><li>• 依據學員任教之學層、教學領域別，分成五班進行教學</li><li>• 第一週課程，學員任教學層、領域：國小藝術、國小健體、國小生活</li><li>• 第二週課程，學員任教學層、領域：國中藝術、國中家政</li><li>• 學員每班 20 人，共 100 人</li><li>• 兩小時 CLIL 教學演示課程，共計六堂</li><li>• 兩小時台灣教師課程規劃報告，共計一堂</li><li>• 一小時線上觀課，共計四堂</li></ul> |
| 授課教授 | <ul style="list-style-type: none"><li>• 總計五位講師</li><li>• 每班一位教師，個別授課</li></ul>                                                                                                                                                                                         |
| 授課方式 | <ul style="list-style-type: none"><li>• 使用 Microsoft Teams 線上授課</li><li>• 提供線上教學教材（不須額外費用）</li><li>• 完成課程並達 80%出席率，可獲頒結業證書</li></ul>                                                                                                                                   |

#### (二) 學習成果及目標

1. 瞭解雙語課程教學法於各學科領域之應用。

2. 認識與瞭解更多的教學工具與教學資源之應用。
3. 具規劃雙語課程之能力。
4. 與國際夥伴建立教師專業網絡。
5. 提升參與教師整體英語能力。

### (三) 學習主題

1. CLIL 教學演示課程(Teaching Demonstration)  
依各學科領域進行教學演示課程，課程演示主題將參考臺灣小學課程主題與澳洲小學之課綱訂定。
2. 線上觀課(Class Observation)  
線上觀課之課程可能為以下三種類型之一：CLIL 英語授課、CLIL 外語授課，或一般學科課程。英語作為澳洲母語，澳洲學校以英文進行授課。部分學校實施雙語教學，其授課語言為義大利語、西班牙語或其他。
3. 小組教案規劃報告(Lesson Plan Presentation)  
參與研習之教師將事先分組，依各領域主題進行教案規劃並進行線上報告，澳洲指導老師與其他參與課程教師將給予意見回饋。

### (四) 課程表

- 第一週：國小藝術、國小健體、國小生活

|                       | 7/24 (一)     | 7/25 (二)     | 7/26 (三)     | 7/27 (四)                 |
|-----------------------|--------------|--------------|--------------|--------------------------|
| 08:00 AM-<br>10:00 AM | 國小藝術<br>教學演示 | 國小藝術<br>教學演示 | 國小藝術<br>教學演示 | 國小藝術<br>臺灣教師課程<br>規劃小組報告 |
|                       | 國小健體<br>教學演示 | 國小健體<br>教學演示 | 國小健體<br>教學演示 | 國小健體<br>臺灣教師課程<br>規劃小組報告 |
|                       | 國小生活<br>教學演示 | 國小生活<br>教學演示 | 國小生活<br>教學演示 | 國小生活<br>臺灣教師課程<br>規劃小組報告 |

|                                           | 7/24 (一)     | 7/25 (二)     | 7/26 (三)     | 7/27 (四)     |
|-------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| 11:40 AM-<br>12:40 PM                     | 國小藝術<br>線上觀課 | 國小藝術<br>線上觀課 | 國小藝術<br>線上觀課 | 國小藝術<br>線上觀課 |
| ※實際授課<br>時間可能<br>因澳洲課表<br>有前後 15 分<br>鐘調整 | 國小健體<br>線上觀課 | 國小健體<br>線上觀課 | 國小健體<br>線上觀課 | 國小健體<br>線上觀課 |
|                                           | 國小生活<br>線上觀課 | 國小生活<br>線上觀課 | 國小生活<br>線上觀課 | 國小生活<br>線上觀課 |

• 第二週：國中藝術、國中家政

|                                       | 7/24 (一)     | 7/25<br>(二)  | 7/26<br>(三)  | 7/27 (四)                 |
|---------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------------------|
| 08:00 AM-<br>10:00 AM                 | 國中藝術<br>教學演示 | 國中藝術<br>教學演示 | 國中藝術<br>教學演示 | 國中藝術<br>臺灣教師課程<br>規劃小組報告 |
| 11:40 AM-<br>12:40 PM                 | 國中藝術<br>線上觀課 | 國中藝術<br>線上觀課 | 國中藝術<br>線上觀課 | 國中藝術<br>線上觀課             |
| ※實際授課時間<br>可能<br>因澳洲課表有前<br>後 15 分鐘調整 | 國中家政<br>線上觀課 | 國中家政<br>線上觀課 | 國中家政<br>線上觀課 | 國中家政<br>線上觀課             |
| 13:00PM-<br>15:00PM                   | 國中家政<br>教學演示 | 國中家政<br>教學演示 | 國中家政<br>教學演示 | 國中家政<br>臺灣教師課程<br>規劃小組報告 |

(五) 課程內容

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Day 1 | Session 1 (120 mins)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|       | <p>Teaching Demonstration #1</p> <ul style="list-style-type: none"><li>The instructor will deliver a CLIL modeled teaching lesson. The lesson topics will be selected from the provided teacher handbooks and/ or Australian curriculum.</li><li>The instructor will engage with the teachers to discuss the rationale behind this focus and facilitate a peer discussion to encourage teachers to share their ideas that how they would adapt the lesson to their own class.</li></ul> |
|       | Session 2 (60 mins)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|       | <p>Class Observation #1</p> <ul style="list-style-type: none"><li>The participants can observe a subject lesson in their discipline. The lesson participants observe would be a CLIL lesson delivered in English or a normal subject lesson.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                  |
| Day 2 | Session 1 (120 mins)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|       | <p>Teaching Demonstration #2</p> <ul style="list-style-type: none"><li>The instructor will deliver a CLIL modeled teaching lesson. The lesson topics will be selected from the provided teacher handbooks and/ or Australian curriculum.</li><li>The instructor will engage with the teachers to discuss the rationale behind this focus and facilitate a peer discussion to encourage teachers to share their ideas that how they would adapt the lesson to their own class.</li></ul> |
|       | Session 2 (60 mins)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|       | <p>Class Observation #2</p> <ul style="list-style-type: none"><li>The participants can observe a subject lesson in their discipline. The lesson participants observe would be a CLIL lesson delivered in English or a normal subject lesson.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                  |

|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Day 3</b> | Session 1 (120 mins)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|              | <p>Teaching Demonstration #3</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The instructor will deliver a CLIL modeled teaching lesson. The lesson topics will be selected from the provided teacher handbooks and/ or Australian curriculum.</li> <li>The instructor will engage with the teachers to discuss the rationale behind this focus and facilitate a peer discussion to encourage teachers to share their ideas that how they would adapt the lesson to their own class.</li> </ul> |
|              | Session 2 (60 mins)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|              | <p>Class Observation #3</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The participants can observe a subject lesson in their discipline. The lesson participants observe would be a CLIL lesson delivered in English or a normal subject lesson.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Day 4</b> | Session 1 (120 mins)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|              | <p>Group Presentation #1</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Teachers in Taiwan will work in groups to co-deliver a lesson using the same lesson plan they have developed.</li> <li>The instructor will recap the CLIL learning and facilitate a discussion with the peer teachers for reflection on how they would adapt the learning into practice.</li> </ul>                                                                                                                    |
|              | Session 2 (60 mins)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|              | <p>Class Observation #4</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The participants can observe a subject lesson in their discipline. The lesson participants observe would be a CLIL lesson delivered in English or a normal subject lesson (not CLIL).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                        |